

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 14 (1938)  
**Heft:** 6

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### † Bernd Rosemeyer

Der deutsche Auto-Rennfahrer Bernd Rosemeyer, Sieger in zahlreichen größten Rennen der letzten Jahre, ist bei einer Rekordfahrt auf der Reichsautobahn Frankfurt-Darmstadt tödlich verunglückt. Bild: Rosemeyer mit seiner Gattin, der Fliegerin Elli Beinhorn, beim Grand Prix in Bern.

Bernd Rosemeyer, Le célèbre coureur allemand qui s'attaquait aux records du kilomètre et du mille lancé s'est tué à 400 km. à l'heure sur l'autostrade Francfort-Darmstadt. Prise lors du Grand-Prix de Berne, cette photographie montre le coureur en compagnie de sa femme, l'aviatrice Elli Beinhorn.

Photo Paul Senn.



### 14 Todesopfer bei einer Explosion

Im Pariser städtischen Laboratorium von Villejuif, wo die im Verlaufe der Untersuchung gegen das C. S. A. R. — Geheimkomitee der revolutionären Aktion — aufgefundenen Waffen und Bomben aufbewahrt waren, ereignete sich am 26. Januar eine Explosion mit katastrophalen Folgen. 14 Laboratoriums- und Transportarbeiter wurden getötet und die Gebäude schwer beschädigt. Bild: Die Menschenmenge in der Umgebung des zerstörten Laboratoriumsgebäudes wartet auf Nachrichten über die Auffindung der Opfer. Der Ort ist durch starke Truppenkontingente abgesperrt.

Une explosion fait 14 victimes. Le 26 janvier, une formidable explosion détruisait le laboratoire municipal de Villejuif près Paris où avaient été déposés les armes et munitions déconvoquées au cours des récentes perquisitions faites chez les membres du C. S. A. R. 14 employés ont trouvé la mort. D'importants contingents de troupes gardent les lieux. La foule stationne anxieuse d'être renseignée.

Photo Presse-Diffusion



General Gamelin wurde im Rahmen der Neuorganisation der Nationalen Verteidigung von Frankreich zum Generalstabschef der Landesverteidigung ernannt, das heißt, er ist der höchste Offizier in Frankreich, der gleichzeitig über die drei Wehrmachtteile: Landheer, Marine und Luftwaffe befiehlt.

Généralissime. Le nouveau cabinet français vient de décréter l'unité de commandement des armées de terre, de mer et de l'air. Le général Gamelin a été nommé chef d'état-major général de la défense nationale.

## Der Krieg in Spanien



Nationalistischer Vorposten bei Jaca-Sabinanigo an der Aragonfront. Hier zieht sich die Front weit hinauf in die Pyrenäen. Es ist ein richtiger Gebirgskrieg, was sich da abspielt.

Guerre en montagne sur le front d'Aragon. Avant-poste nationaliste sur les hauteurs des Pyrénées.



Abtransport eines Schwerverletzten nach dem Bombardement der Stadt Barcelona durch die Nationalisten am 18. Januar. Bei diesem Luftangriff wurden 250 Personen getötet und 400 verwundet.

Transport d'un grand blessé. Le 18 janvier, une attaque des avions nationalistes sur Barcelone fait 250 morts et 400 blessés.

Die **ZI** erscheint freitags • Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.80, jährlich Fr. 12.—. Bei der Post 30 Cts. mehr. Postcheck-Konto für Abonnements: Zürich VIII 3790 • Auslands-Abonnementspreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.80. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger • Insertionspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. —.60, fürs Ausland Fr. —.75; bei Platzvorschrift Fr. —.75, fürs Ausland Fr. 1.—. Schluss der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postcheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags gestattet.

Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissements, Zürich, Morgartenstraße 29 • Telegramme: ConzettHuber • Telefon: 51.790 • Imprimé en Suisse



## 8 Jahre — 80 Jahre

Photo Prisma-Guggenbühl aus St. Moritz.

Herr Oskar L. Richards, ein über achtzigjähriger Herr aus New York, hat die Liebe für den Eiskunstlauf noch nicht verloren, und dieser Eislauf hat ihm bis zum heutigen Tage eine erstaunliche Spannkraft bewahrt. Das kleine französische Mädchen, Sybil de Zuylen, hat an ihm einen verehrten und gewandten Partner.

*Si la valeur n'attend pas le nombre des années... Mlle Sybille de Zuylen n'a que 8 ans. Le nombre des années n'attende pas à la valeur sportive de M. Oskar L. Richards de New-York, lequel a 80 ans. Le vieil américain a dix fois l'âge de la petite française, qu'importe puisque tous deux s'adonnent avec la même ferveur aux joies de la glace sur les patinoires de St-Moritz.*